

Kaminofen
Stufa camino
Poêle cheminée
Fireplace
Krbová kamna
Krbové kachle
Piec kominkowy
Kaminska peč
Kandallókályha
Kamin
Каминная печь
Τζακόσομλα
Haardkachel
Алауошақ пеші

ARREZZO

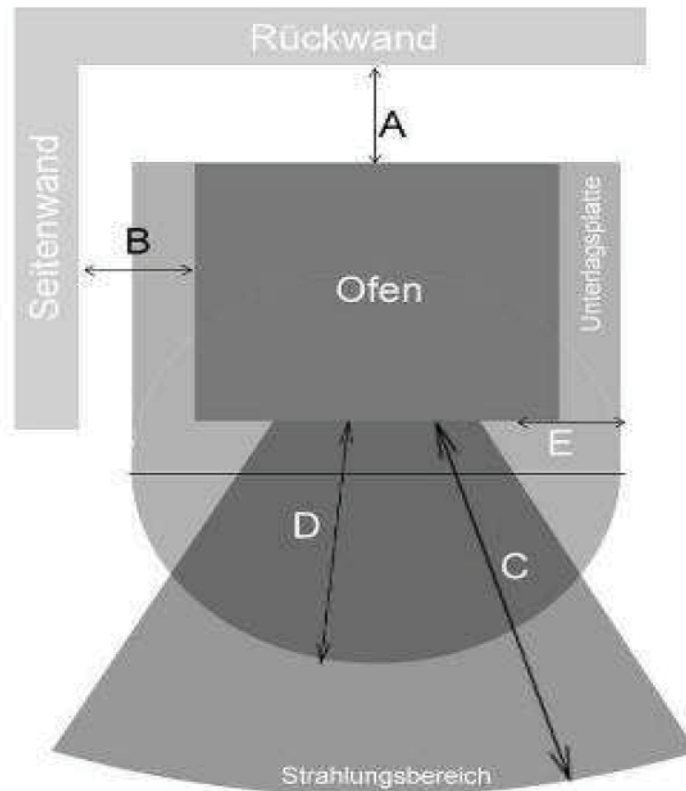
(EUROMATE Art.-Nr. 475887)

DIN EN 13240

DE: Technische Dokumente
IT: Documenti tecnici
FR: Documents techniques
GB: Technical documents
CZ: Technická dokumentace
SK: Technická dokumentácia
PL: Dokumenty techniczne
SI: Tehnični dokumenti
HU: Műszaki dokumentumok
BA/HR: Tehnički dokumenti
RU: Техническая документация
GR: Τεχνικά έγγραφα
NL: Technische documenten
KAZ: Техникалық құжаттар

DE: Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen		
A	Hinten	40 cm
B	Seitlich	60 cm
C	Im Strahlungsbereich der Scheibe	90 cm
Mindestmaße von Bodenschutzplatten bei temperatur-empfindlichen Fußbodenbelägen		
D	Im Strahlungsbereich der Scheibe	50 cm
E	Ab Innenkante Feuerraumöffnung	30 cm
IT: Distanze minime dai materiali combustibili		
A	Posteriore	40 cm
B	Laterale	60 cm
C	Nell'area di irradiazione della lastra	90 cm
Dimensioni minime dei pannelli di protezione del suolo per pavimenti sensibili alla temperatura		
D	Nell'area di irradiazione della lastra	50 cm
E	Dal bordo interno dell'apertura della camera di combustione	30 cm
FR: Distances minimales par rapport aux parties inflammables		
A	Arrière	40 cm
B	Côté	60 cm
C	Au niveau du rayonnement de la vitre	90 cm
Dimensions minimales des plaques de protection du sol pour des revêtements de sol sensibles à la température		
D	Au niveau du rayonnement de la vitre	50 cm
E	A partir de l'arase intérieure de l'ouverture de la chambre de combustion	30 cm
GB: Minimum distance to inflammable parts		
A	Back	40 cm
B	Lateral	60 cm
C	Band of radiation by glass panel	90 cm
Minimum dimension of protective plate to temperature sensitive floor covering		
D	Band of radiation by glass panel	50 cm
E	Ex inner edge of combustion chamber	30 cm
CZ: Minimální vzdálenosti od hořlavých konstrukčních dílů		
A	Vzadu	40 cm
B	Zboku	60 cm
C	V oblasti sálání skleněné tabule	90 cm
Minimální vzdálenosti podlahových ochranných desek u podlahových krytin, které jsou citlivé na teplotu		
D	V oblasti sálání skleněné tabule	50 cm
E	Od vnitřní hrany otvoru ohniště	30 cm
SK: Minimálne vzdialenosti od horľavých konštrukčných prvkov		
A	Zozadu	40 cm
B	Zboku	60 cm
C	V oblasti žiarenia sklenej tabule	90 cm
Minimálne vzdialenosti podlahovej ochrannej dosky pri podlahových krytinách, ktoré sú citlivé na teplotu		
D	V oblasti žiarenia sklenej tabule	50 cm
E	Od vnútornej hrany otvoru ohniska	30 cm
PL: Minimalny odstęp od zapalnych elementów konstrukcji		
A	z tyłu	40 cm
B	z boku	60 cm
C	w obszarze promieniowania szyby	90 cm
Minimalne wymiary płyt zabezpieczających podłogę w przypadku wykładzin podłogowych wrażliwych na zmianę temperatury		
D	w obszarze promieniowania szyby	50 cm
E	Od krawędzi wewnętrznej otworu komory spalania	30 cm

SI: Najmanjše razdalje do vnetljivih delov		
A	Zadaj	40 cm
B	Na strani	60 cm
C	Na območju sevanja stekla	90 cm
Najmanjše mere talnih zaščitnih plošč pri talnih oblogah, občutljivih na temperaturo		
D	Na območju sevanja stekla	50 cm
E	Od notranjega roba odprtine za kurišče	30 cm
HU: Minimális távolságok éghető épületrészekről		
A	Hátul	40 cm
B	Oldalt	60 cm
C	Az ablaküveg sugárzási tartományában	90 cm
Padlóvédő lapok minimális mérete hőmérsékletre érzékeny padlóburkolatok esetén		
D	Az ablaküveg sugárzási tartományában	50 cm
E	A tűztérnyílás belső peremétől	30 cm
BA/HR: Minimalne udaljenosti do zapaljivih građevinskih dijelova		
A	Straga	40 cm
B	Bočno	60 cm
C	U području zračenja ploče	90 cm
Minimalne dimenzije podnih zaštitnih ploča za podloge podložne temperaturi		
D	U području zračenja ploče	50 cm
E	Od unutrašnje ivice otvora komore za izgaranje	30 cm
RU: Минимальное расстояние до воспламеняемых деталей		
A	Сзади	40 cm
B	Сбоку	60 cm
C	В области излучения окна	90 cm
Минимальный размер плит для защиты пола на восприимчивых к высоким температурам напольных покрытиях		
D	В области излучения окна	50 cm
E	На внутреннем крае топочной камеры	30 cm
GR: Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα εξαρτήματα		
A	Πίσω	40 cm
B	Πλευρικά	60 cm
C	Στην περιοχή ακτινοβολίας του τζαμιού	90 cm
Ελάχιστες διαστάσεις προστατευτικών πλακών εδάφους σε ευαίσθητες στη θερμοκρασία επιστρώσεις δαπέδου		
D	Στην περιοχή ακτινοβολίας του τζαμιού	50 cm
E	Από εσωτερική ακμή ανοίγματος φλογοθαλάμου	30 cm
NL: Minimale afstanden tot brandbare componenten		
A	Achter	40 cm
B	Zijdelings	60 cm
C	In het stralingsbereik van de ruit	90 cm
Minimale afmetingen van vloerbeschermplaten bij temperatuurgevoelige vloerbedekkingen		
D	In het stralingsbereik van de ruit	50 cm
E	Vanaf de binnenkant van de verbrandingskameropening	30 cm
KAZ: Түтанғыш құрамдас бөліктерден мин. арақашықтық		
A	Артқы жағынан	40 cm
B	Бүйірінен	60 cm
C	терезенің сәулелену диапазонында	90 cm
Температураға сезімтал еден қаптамалары үшін еденді қорғайтын тақталардың мин. өлшемі		
D	терезенің сәулелену диапазонында	50 cm
E	От жағу камерасы саңылауының ішкі жиегінен	30 cm

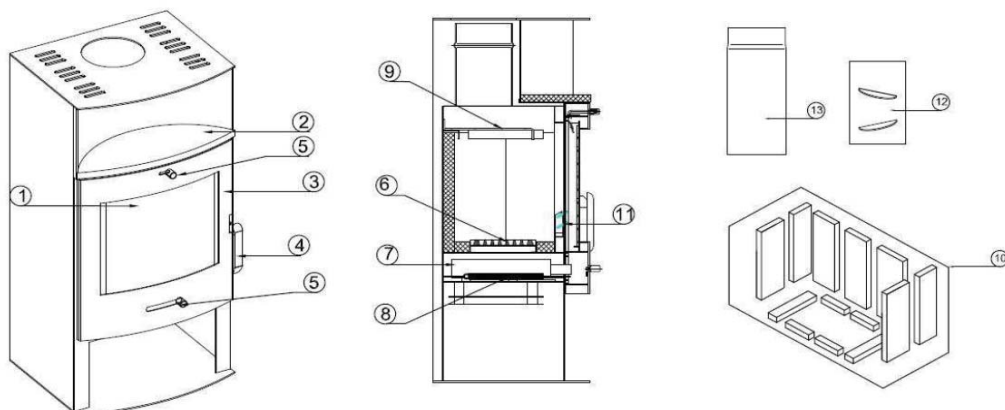


DE	Ofen	Seitenwand	Rückwand	Unterlagsplatte	Strahlungsbereich
IT	Stufa	Parete laterale	Parete posteriore	Piastra di base	Area di irraggiamento
FR	Four	Paroi latérale	Panneau arrière	Panneau de support	Zone de rayonnement
GB	Stove	Side wall	Back wall	Base plate	Band of radiation
CZ	Kamna	Boční stěna	Zadní stěna	Podložka	Oblast sálání
SK	Kachle	Bočná stena	Zadná stena	Podložka	Oblasť žiarenia
PL	piec	ścianka boczna	tylna ściana	podkładka	obszar promieniowania
SI	Peč	Stranska stena	Zadnja stena	Podložna plošča	Območje sevanja
HU	Kályha	Oldalfal	Hátfal	Alátétlap	Sugárzásí tartomány
BA/HR	Peć	Bočni zid	Stražnji zid	Podložna ploča	Područje zračenja
RU	Печь	Боковая стенка	Задняя стенка	Подкладка	Область излучения
GR	Σόμπα	Πλευρικό τοίχωμα	Πίσω τοίχωμα	Πλάκα έδρασης	Περιοχή ακτινοβολίας
NL	Haard	Zijwand	Achterwand	Onderlegplaat	Stralingsbereik
KAZ	Пеш	Бүйірлік қабырға	Артық қабырға	Тіреуіш тақта	Сәулелену диапазоны

DE: Abmessungen und Gewichte			
Höhe	1000 mm	Gewicht	83 kg
Breite	486 mm	Durchmesser Rohrstutzen	150 mm
Tiefe (ohne Griffe)	410 mm		
IT: Dimensioni e pesi			
Altezza	1000 mm	Peso	83 kg
Larghezza	486 mm	Diametro dei raccordi tubo	150 mm
Profondità (senza maniglie)	410 mm		
FR: Dimensions et poids			
Hauteur	1000 mm	Poids	83 kg
Largeur	486 mm	Diamètre conduit	150 mm
Profondeur (sans poignées)	410 mm		
GB: Dimensions and weights			
Height	1000 mm	Weight	83 kg
Width	486 mm	Diameter of pipe connection	150 mm
Depth (without door handle)	410 mm		
CZ: Rozměry a hmotnosti			
Výška	1000 mm	Hmotnost	83 kg
Šířka	486 mm	Průměr hrdla trubky	150 mm
Hloubka (bez úchytek)	410 mm		
SK: Rozmery a hmotnosti			
Výška	1000 mm	Hmotnosť	83 kg
Šírka	486 mm	Priemer hrdla rúry	150 mm
Hĺbka (bez držadiel)	410 mm		
PL: Wymiary i wagi			
Wysokość	1000 mm	Ciężar	83 kg
Szerokość	486 mm	Średnica króćca rurowego	150 mm
Głębokość (bez uchwytów)	410 mm		
SI: Dimenzije in teže			
Višina	1000 mm	Teža	83 kg
Širina	486 mm	Priemer nastavka za cev	150 mm
Globina (brez ročajev)	410 mm		
HU: Méretek és súlyok			
Magasság	1000 mm	Tömeg	83 kg
Szélesség	486 mm	Csőcsonk átmérője	150 mm
Mélység (fogantyúk nélkül)	410 mm		
BA/HR: Dimenzije i težine			
Visina	1000 mm	Težina	83 kg
Širina	486 mm	Promjer cijevnih nastavaka	150 mm
Dubina (bez ručica)	410 mm		
RU: Размеры и вес			
Высота	1000 mm	Вес	83 kg
Ширина	486 mm	Диаметр раструба	150 mm
Глубина (без ручек)	410 mm		
GR: Διαστάσεις και βάρη			
Ύψος	1000 mm	Βάρος	83 kg
Πλάτος	486 mm	Διάμετρος στομίου σωλήνα	150 mm
Βάθος (χωρίς λαβές)	410 mm		
NL: Afmetingen en gewichten			
Hoogte	1000 mm	Gewicht	83 kg
Breedte	486 mm	Diameter buisaansluitingen	150 mm
Diepte (zonder grepen)	410 mm		
KAZ: Өлшемдері мен салмағы			
Биіктігі	1000 mm	Салмағы	83 kg
Ені	486 mm	Келте құбыр диаметрі	150 mm
Қалыңдығы (тұтқасыз)	410 mm		

DE: Betriebsweise			
Brennstoff	maximale Aufgabemenge	Primärluftregler (Luftstrom durch den Rost)	Sekundärluftregler
Scheitholz	2 Scheite (1,6kg) oder 1 Holzbriketts (1,6kg)	10 Minuten lang offen, danach geschlossen	1/2 offen
IT: Funzionamento			
Combustibile	Quantità massima di alimentazione	Regolatore aria primaria (flusso d'aria attraverso la griglia)	Regolatore aria secondaria
Legna da ardere	2 tronchi (1,6 kg) o 1 bricchetta di legno (1,6 kg)	10 minuti aperto, dopodiché chiuso	1/2 aperto
FR: Modes de fonctionnement			
Combustible	Quantité de chargement maximale	Régulateur d'air primaire (flux d'air à travers la grille)	Régulateur d'air secondaire
Bois de chauffage	2 bûches (1,6 kg) ou 1 brique de bois (1,6 kg)	10 min. ouvert puis fermé	1/2 ouvert
GB: Mode of operation			
Combustible material	Max. capacity	Primary air controller (air flow through the grid)	Secondary air controller
Split logs	2 logs (1.6kg) or 1 wood briquette (1.6kg)	open for 10 minutes, then close	1/2 open
CZ: Způsob provozu			
Palivo	Maximální vkládané množství	Regulátor primárního vzduchu (proud vzduchu procházející roštem)	Regulátor sekundárního vzduchu
Štipané dřevo	2 polena (1,6 kg) nebo 1 dřevěná briketa (1,6 kg)	10 minut otevřený, potom zavřený	1/2 otevřený
SK: Spôsob prevádzky			
Palivo	Maximálne vkladané množstvo	Regulátor primárneho vzduchu (prúd vzduchu cez rošt)	Regulátor sekundárneho vzduchu
Štiepané drevo	2 polená (1,6 kg) alebo 1 drevená briketa (1,6 kg)	10 minút otvorené, potom zatvorené	1/2 otvorené
PL: Sposób działania			
Paliwo	maksymalna ilość zasilania	Regulator powietrza pierwszego (strumień powietrza przez ruszt)	Regulator powietrza wtórnego
szczyapy drewna	2 op. szczyapy (1,6kg) lub 1 op. brykietu drzewnego (1,6kg)	Otworzyć na 10 minut, potem zamknąć	otwarcie 1/2
SI: Navodila za uporabo			
Kurivo	Najv. sprejemna količina	Primarni regulator zraka (pretok zraka skozi rešetko)	Sekundarni regulator zraka
Polena	2 poleni (1,6 kg) ali 1 lesni briket (1,6 kg)	10 minut odprto, nato zaprto	1/2 odprto
HU: Üzem mód			
Tüzelőanyag	Maximális feladási mennyiség	Elsődleges levegőszabályzó (légáram a rostélyon keresztül)	Másodlagos levegőszabályzó
Hasábfá	2 hasáb (1,6 kg) vagy 1 fabrikett (1,6 kg)	10 percig nyitva, utána zárva	1/2-ig nyitva
BA/HR: Način rada			
Gorivo	maksimalna količina goriva	Regulator primarnog zraka (protok zraka kroz rešetku)	Regulator sekundarnog zraka
Drveni briketi	2 briketa (1,6kg) ili 1 drveni briket (1,6kg)	Otvorite 10 minuta, a zatim zatvorite	1/2 otvoreno
RU: Способ использования			
Горючий материал	Максимальный объем заполнения	Регулятор подачи первичного воздуха (поток воздуха через решетку)	Регулятор подачи вторичного воздуха
Дрова	2 полена (1,6 кг) или 1 древесный брикет (1,6 кг)	Печь открыта 10 минут, потом закрыта	Печь открыта наполовину
GR: Τρόπος λειτουργίας			
Καύσιμο	Μέγιστη ποσότητα τροφοδοσίας	Ρυθμιστής πρωτογενούς αέρα (ρεύμα αέρα μέσα από το πλέγμα)	Ρυθμιστής δευτερογενούς αέρα
Καυσόξυλα	2 καυσόξυλα (1,6kg) ή 1 μπρικέτα ξύλου (1,6kg)	10 λεπτά ανοιχτός, μετά κλειστός	1/2 ανοιχτός
NL: Werking			
Brandstof	Maximale hoeveelheid	Primairluchtregelaar (luchtstroom door het rooster)	Secundaire luchtregelaar
Houtblok	2 blokken (1,6kg) of 1 houtbriket (1,6kg)	10 minuten lang open, daarna gesloten	1/2-open
KAZ: Жұмыс әдісі			
Отын	макс. салынатын мөлшер	Бастапқы ауа реттегіші (тор арқылы ауа ағыны)	Қосалқы ауа реттегіші
Кесек отын	2 кесек отын (1,6 кг) немесе 1 ағаш брикеті (1,6 кг)	10 минут ішінде ашық, содан кейін жабылады	1/2 ашық

Kaminofen ARREZZO, (EUROMATE Art.-Nr. 475887)



DE: Ersatzteil-Liste		
1	S-GL-1964R	Glasscheibe inkl.Dichtschnur für UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Granit-Teefach-Einlagen für UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Tür-Rahmen für UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Tür-Griff für UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Luftregler, Edelstahl, für UNI-1964R
6	S-FB-1930	Gitterrost für Serien UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Aschekasten für Serien UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Türfeder für alle UNI-Modelle
9	S-UML-1963456	Metall-Zugumlenkung für UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Keramik-Brennraumverkleidung für UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Stehrost/Glasschutz für UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Rauchgasdrosselung für Serien UNI-1963 3.0/1964R (Innenstück)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Rauchgasdrosselung für Serien UNI-1963 3.0/1964R
IT: Distinta parti di ricambio		
1	S-GL-1964R	Vetro incl. filo di tenuta per UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Inserti in granito per scomparto tè UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Cornice sportello per UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Maniglia sportello per UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Regolatore aria, acciaio inox, per UNI-1964R
6	S-FB-1930	Grata per le serie UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Cassetto per la cenere per le serie UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Molla sportello per tutti i modelli UNI
9	S-UML-1963456	Deviazione tiraggio in metallo per UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Rivestimento camera di combustione ceramica per UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Barrotto di griglia/tetro di protezione per UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Limitazione gas di scarico per le serie UNI-1963 3.0/1964R (pezzo interno)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Limitazione gas di scarico per le serie UNI-1963 3.0/1964R
FR: Liste des pièces détachées		
1	S-GL-1964R	Vitre y compris cordon d'étanchéité pour UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Garnitures en granit pour le tiroir à thé pour UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Châssis de porte pour UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Poignée de porte pour UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Régulateur d'air, acier inoxydable, pour UNI-1964R
6	S-FB-1930	Grille pour les séries UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Bacs à cendres pour les séries UNI-1963/1964/1964R/3000/400
8	S-SP-UNI	Ferrures de porte pour tous les modèles UNI
9	S-UML-1963456	Défecteur de tirage métallique pour UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Habillage chambre de combustion en céramique pour UNI-1963/1964/1964R
11	S-GP-1964R	Protection du verre/de la grille verticale pour UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Tubulure d'échappement pour les séries UNI-1963 3.0/1964R (pièce interne)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Tubulure d'échappement pour les séries UNI-1963 3.0/1964R
GB: Spare parts list		
1	S-GL-1964R	Glass w/sealing cord for UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Granite for tea chamber UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Complete door UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Door handle UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Air controller, stainless steel, for series UNI-1964R
6	S-FB-1930	Grid incl. gridholder for UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Ashtray for UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Door spring (for all models)
9	S-UML-1963456	Metal-Flue-Gas-Bricks for UNI-1963/1964/1964R

10	S-CER-SET-1963456	Ceramic SET for burning room UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Glass protection for UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Flue-gas-connector, inside part for UNI-1963 3.0/1964R
13	S-FGC-350-AT-GREY	Flue-gas-connector for UNI-1963 3.0/1964R
CZ: Seznam náhradních dílů		
1	S-GL-1964R	skleněná tabule s těsnicí šňůrou pro UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	granitové vložky do přehradky na čaj pro UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	rám dveří pro UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	klíka dveří pro UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	regulátor vzduchu, ušlechtilá ocel, pro UNI-1964R
6	S-FB-1930	mřížkový rošt pro série UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	přehradka na popel pro série UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	pružina dveří pro všechny modely UNI
9	S-UML-1963456	kovové šoupátko na přesměrování tahu pro UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	keramické obložení spalovacího prostoru pro UNI-1964R
11	S-GP-1964R	stojaťý rošt/ochranné sklo pro UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	tlumení odvodu spalin pro série UNI-1963 3.0/1964R (vnitřní díl)
13	S-FGC-350-AT-GREY	tlumení odvodu spalin pro série UNI-1963 3.0/1964R
SK: Zoznam náhradných dielov		
1	S-GL-1964R	sklenená tabuľka s tesniacou šnúrou pre UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	granitové vložky do priehradky na čaj pre UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	rám dverí pre UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	klučka dverí pre UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	regulátor vzduchu, ušľachtilá oceľ, pre UNI-1964R
6	S-FB-1930	mriežkový rošt pre série UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	priehradka na popol pre série UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	pružina dverí pre všetky modely UNI
9	S-UML-1963456	kovový posúvač na presmerovanie tahu pre UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	keramické obloženie spaľovacieho priestoru pre UNI-1964R
11	S-GP-1964R	stojaťý rošt/ochranné sklo pre UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	tlmenie odvodu spalin pre série UNI-1963 3.0/1964R (vnútorný prvok)
13	S-FGC-350-AT-GREY	tlmenie odvodu spalin pre série UNI-1963 3.0/1964R
PL: Wykaz części zamiennych		
1	S-GL-1964R	Szyba włącznicze ze sznurem uszczelniającym do UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Granitowe wkładki do półki na herbatę do UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Rama drzwiczek do UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Uchwyt drzwiczek do UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Regulator powietrza, stal nierdzewna, do UNI-1964R
6	S-FB-1930	Ruszt kratowy do serii UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Skrzynka na popiół do serii UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Wpuszt drzwiczek do wszystkich modeli UNI
9	S-UML-1963456	Metalowa zmiana kierunku ciągu do UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Ceramiczna okładzina komory spalania do UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Ruszt stojący/ochrona szyby do UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Dławienie gazów spalinowych do serii UNI-1963 3.0/1964R (element wewnętrzny)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Dławienie gazów spalinowych do serii UNI-1963 3.0/1964R
SI: Seznam nadomestnih delov		
1	S-GL-1964R	steklena šipa vklj. s tesnilno vrvico za UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	granitni vstavki za poličko za čaj UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	vratni okvir za UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	vratni ročaj za UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	regulator zraka, legirano jeklo, za UNI-1964R
6	S-FB-1930	rešetka za serije UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	predal za pepel za serije UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	vratna vzmet za vse modele UNI
9	S-UML-1963456	kovinska loputa za zrak za UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	keramična obloga zgorevalnega prostora za UNI-1964R
11	S-GP-1964R	pokončna rešeta/zaščita za steklo za UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	dušilna loputa za dimni plin za serije UNI-1963 3.0/1964R (notranji del)
13	S-FGC-350-AT-GREY	dušilna loputa za dimni plin za serije UNI-1963 3.0/1964R
HU: Pótalkatrészjegyzék		
1	S-GL-1964R	üveg tömtőzsinórral UNI-1964R-hez
2	S-TC-1964R-G	gránit teapólc-betétek UNI-1964R-hez
3	S-D-1964R-GREY	ajtókeret UNI-1964R-hez
4	S-DH-1964-34	ajtó fogantyú UNI-1964R-hez
5	S-AC-SS-1964	levegőszabályzó, rozsdamentes acél, UNI-1964R-hez
6	S-FB-1930	rácsrostély UNI-1963/1964/1964R/3000 sorozatokhoz
7	S-AT-193040	hamuláda UNI-1963/1964/1964R/3000/4000 sorozatokhoz
8	S-SP-UNI	ajtórugó valamennyi UNI modellhez
9	S-UML-1963456	fém huzatterelő UNI-1963/1964/1964R-hez
10	S-CER-SET-1963456	kerámia égéstér burkolat UNI-1964R-hez
11	S-GP-1964R	állóröstély/üvegvédő UNI-1964R-hez

12	S-FGC-350-AT-INSIDE	füstgáz fojtás UNI-1963 3.0/1964R sorozathoz (belső elem)
13	S-FGC-350-AT-GREY	füstgáz fojtás UNI-1963 3.0/1964R sorozatokhoz
BA/HR: Lista rezervnih dijelova		
1	S-GL-1964R	Staklena ploča uklj. zaptivnu špagu za UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Granitni čajni podlošci za UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Okvir vrata za UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Ručica za vrata UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Regulator zraka, nehrđajući čelik, za UNI-1964R
6	S-FB-1930	Rešetka za serije UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Kutije za pepepo za serije UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Opruga za vrata za sve UNI-modele
9	S-UML-1963456	Metalni otklon povlačenja za UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Keramička obloga ložišta za UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Stojeća rešetka/zaštita stakla za UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Prigušivanje dimnih gasova za serije UNI-1963 3.0/1964R (unutrašnji dio)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Prigušivanje dimnih gasova za serije UNI-1963 3.0/1964R
RU: Список запасных частей		
1	S-GL-1964R	Стеклопанно окно с уплотнительным шнуром для UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Гранитные вставки для чайной полочки для UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Дверная рама для UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Дверная ручка для UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Регуляторы подачи воздуха, нержавеющей сталь, для UNI-1964R
6	S-FB-1930	Решетка для серии UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Зольник для серии UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Дверная пружина для всех моделей UNI
9	S-UML-1963456	Металлический отвод тяги для UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Керамическая облицовка камеры сгорания для UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Вертикальная решетка / Защитный экран стекла для UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Регулятор дымовых газов для серии UNI-1963 3.0/1964R (внутренняя деталь)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Регулятор дымовых газов для серии UNI-1963 3.0/1964R
GR: Λίστα ανταλλακτικών		
1	S-GL-1964R	Τζάμι με κορδόνι στεγανοποίησης για UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Ένθετα θήκης για τσάι από γρανίτη για UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Πλαίσιο πόρτας για UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Λαβή πόρτας για UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Ρυθμιστής αέρα, ανοξείδωτο ασάλι, για UNI-1964R
6	S-FB-1930	Μεταλλικό πλέγμα για σειρές UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Κιβώτιο στάχτης για σειρές UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	S-SP-UNI Ελατήρια πόρτας για όλα τα μοντέλα UNI
9	S-UML-1963456	Μεταλλική αναστροφή έλξης για UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Κεραμική επένδυση χώρου καύσης για UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Ορθο πλέγμα/γυάλινη προστασία για UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Στραγγαλισμός καπναερίων για σειρές UNI-1963 3.0/1964R (εσωτερικά τεμάχια)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Στραγγαλισμός καπναερίων για σειρές UNI-1963 3.0/1964R
NL: Onderdelenlijst		
1	S-GL-1964R	Glasruit incl.afdichtsnoer voor UNI-1964R
2	S-TC-1964R-G	Granieten theevak-inlegstukken voor UNI-1964R
3	S-D-1964R-GREY	Deurframe voor UNI-1964R
4	S-DH-1964-34	Deurgreep voor UNI-1964R
5	S-AC-SS-1964	Luchtregeelaar, rvs, voor UNI-1964R
6	S-FB-1930	Rooster voor serie UNI-1963/1964/1964R/3000
7	S-AT-193040	Aslade voor serie UNI-1963/1964/1964R/3000/4000
8	S-SP-UNI	Deurveer voor alle UNI-modellen
9	S-UML-1963456	Metalen trekkomkeer voor UNI-1963/1964/1964R
10	S-CER-SET-1963456	Keramische verbrandingskamerbekleding voor UNI-1964R
11	S-GP-1964R	Vuurbok/beschermglas voor UNI-1964R
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	Rookgas-smoorregelaar voor serie UNI-1963 3.0/1964R (binnenstuk)
13	S-FGC-350-AT-GREY	Rookgas-smoorregelaar voor serie UNI-1963 3.0/1964R
KAZ: Қосалқы бөлшектер тізімі		
1	S-GL-1964R	UNI-1964R сериясына арналған тығыздауыш сымы бар әйнек терезе
2	S-TC-1964R-G	UNI-1964R сериясына арналған граниттік саптыаяқ бөлімінің ендірімесі
3	S-D-1964R-GREY	UNI-1964R сериясына арналған есік жақтауы
4	S-DH-1964-34	UNI-1964R сериясына арналған есік тұтқасы
5	S-AC-SS-1964	Ауа реттегіші, тот баспайтын болат, UNI-1964R сериясына арналған
6	S-FB-1930	UNI-1963/1964/1964R/3000 сериясына арналған тор нағасы
7	S-AT-193040	UNI-1963/1964/1964R/3000/4000 сериясына арналған күл жәшігі
8	S-SP-UNI	Барлық UNI үлгілеріне арналған есік серіппесі
9	S-UML-1963456	UNI-1963/1964/1964R сериясына арналған металдан жасалған тартылысты бұру құрылғысы
10	S-CER-SET-1963456	UNI-1964R сериясына арналған керамикалық от жағу камерасының қаптамасы
11	S-GP-1964R	UNI-1964R сериясына арналған тік тор/әйнек қорғанысы
12	S-FGC-350-AT-INSIDE	UNI-1963 3.0/1964R сериясына арналған түтін тежегіші (ішкі бөлік)
13	S-FGC-350-AT-GREY	UNI-1963 3.0/1964R сериясына арналған түтін тежегіші

Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011
DoP-Nr.: OB1964R01 05 2018

D

1	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps	UNI-1963 3.0 / UNI-1964R
2	Verwendungszweck	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung in Gebäuden
3	Hersteller gemäß Artikel 11 (5)	JOICE Hamburg GmbH, Waldingstrasse 30, 22391 Hamburg service@JOICE-Hamburg.de , Tel. 040 / 226 162 38 0
4	Gegebenenfalls Bevollmächtigter	
5	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V System 3	
6	Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt	
	Prüflabor	„KONTROL 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Gryahovitsa, Bulgaria“
	Prüflabor Nr.	NB 1879
	Prüfbericht Nr.	NB 1879 – K- 26- 2015
7	Harmonisierte technische Spezifikationen	
	EN 13240:2001/A2:2004 /AC:2007	
	Wesentliche Merkmale	
	Leistung	
	Brandsicherheit	
	Erfüllt	
	Brandverhalten	
	A 1	
	Abstand zu brennbaren Materialien	
	Mindestabstand in mm	
	400 mm Hinten	
	600 mm Seite	
	900 mm Vorne	
	0 mm Boden	
	Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff	
	Erfüllt	
	Reinigbarkeit	
Erfüllt		
Emissionen von Verbrennungsprodukten		
Erfüllt		
CO (0,0749 % oder 936 mg/Nm ³) für Holz		
Oberflächentemperatur		
Erfüllt		
Elektrische Sicherheit		
keine Leistung festgestellt/NPD		
Freisetzung von gefährlichen Stoffen		
keine Leistung festgestellt/NPD		
Max. Betriebsdruck		
keine Leistung festgestellt/NPD		
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)		
Erfüllt		
Wärmeleistung / Energieeffizienz		
Erfüllt		
Nennwärmeleistung		
7,0 kW für Holz		
Raumwärmeleistung		
7,89 kW für Holz		
Wirkungsgrad		
η (80,46 %) für Holz		
8	Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.	

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers

JOICE Hamburg GmbH (Carsten Rickers, Geschäftsführer)

Name

Hamburg, den

Ort und Datum

27.10.2018

Unterschrift

JOICE Hamburg GmbH
Waldingstraße 30 • 22391 Hamburg
Tel.: +49 40 226 162 38-0
www.JOICE-Hamburg.de



Angaben für die Schweiz	
Die Anforderungen der Luftreinhalte-Verordnung der Schweiz sind erfüllt.	
Zugelassene Brennstoffe:	Scheitholz
VKF Nummer	25450
Angaben für Österreich	
Zugelassen in Österreich gemäß Artikel 15a B-VG	